



དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྐྱེད་འཛོམས་ཀྱི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་  
༢༠༢༦ ཅན་མ།

**Rules and Regulations for the Collection of  
*Ophiocordyceps sinensis*, 2026**



ནགས་ཚལ་དང་གླིང་ལག་ཞབས་ཉོག་ལས་ཁུངས།  
རྩལ་ཤུགས་དང་རང་བཞིན་ཐོན་སྐྱེད་ལྷན་ཁག།  
དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང།

Department of Forests and Park Services  
Ministry of Energy and Natural Resources  
Royal Government of Bhutan



དབྱར་རྩྭ་དགུན་འབྲུབ་བསྐྱེད་འཛུགས་ཀྱི་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་  
༢༠༢༦ ཅན་མ།

**Rules and Regulations for the Collection of  
*Ophiocordyceps sinensis*, 2026**



ནགས་ཚལ་དང་སྒྲིང་ག་ཞབས་ཏོག་ལས་ཁུངས།  
ལུས་ཤུགས་དང་རང་བཞིན་ཐོན་སྐྱེད་ལྷན་ཁག།  
དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང།

Department of Forests and Park Services  
Ministry of Energy and Natural Resources  
Royal Government of Bhutan

དཀར་ཆགས།

ཚེད་བཅོད།..... ༣

དོ་སྲོད།..... ༤

ལེའུ་དང་པ།..... ༤

སྲོན་བཅོད།..... ༤

    མཚན་གཞུང་།..... ༤

    འགོ་འཇུག་ས་ལྷ་ཚེས།..... ༤

    ཁྱབ་ཚད་དང་ལག་ལེན།..... ༤

    ཆ་མེད།..... ༤

    དམིགས་ཡུལ།..... ༥

ལེའུ་གཉིས་པ།..... ༤

དབང་ཚད་དང་བྱ་སྒོ།..... ༤

    ལས་ཁུངས་ཀྱི་དབང་ཚད་དང་བྱ་སྒོ།..... ༤

    འབྲེལ་ཡོད་མངའ་སྡེ་ ཡང་ན་ སྤྱིང་གའི་ཡིག་ཚང་གི་ དབང་ཚད་དང་བྱ་སྒོ།..... ༤

    ནགས་ཚལ་འགོ་དཔོན་གྱི་ དབང་ཚད་དང་བྱ་སྒོ།..... ༧

    གེད་འོག་བདག་སྐྱོང་གི་ དབང་ཚད་དང་བྱ་སྒོ།..... ༧

ལེའུ་གསུམ་པ།..... ༩

དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྐྱེད་འཛུམས་ཀྱི་བྱ་སྒོའི་རིམ་པ།..... ༩

    དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྐྱེད་འཛུམས་ཀྱི་ ཁྱད་ཚད་དང་ ཅུས་ཡུན་ དེལ་ས་བསྐྱེད་འཛུམས་ས་ཁོངས།..... ༩

    བསྐྱེད་འཛུམས་འབད་ཐངས།..... ༩

    བསྐྱེད་འཛུམས་ཚོགས་ཐམས་སྲོད་ནིའི་བྱ་སྒོའི་རིམ་པ།..... ༩

    བསྐྱེད་འཛུམས་ཚོགས་ཐམས་ཀྱི་ཁ་ཚོགས་དང་གཞུང་ཚོགས།..... ༡༠

    འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་སྲོད་ནིའི་བྱ་སྒོའི་རིམ་པ།..... ༡༠

    ནང་འཁོད་འགྲུལ་སྲོད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱའི་བྱ་སྒོའི་རིམ་པ།..... ༡༡

    སྲོད་ཁལ།..... ༡༡

    ཕྱིར་ཚོད།..... ༡༡

    ཡིག་ཆ་དང་ཟིན་ཐོ།..... ༡༡

ལེའུ་བཞི་པ།..... ༡༩

## Table of Contents

Foreword.....	3
<b>PREAMBLE.....</b>	<b>4</b>
CHAPTER 1.....	4
PRELIMINARY.....	4
Title.....	4
Commencement.....	4
Scope and Application.....	4
Revocation.....	4
Objectives.....	5
CHAPTER 2.....	6
POWERS AND FUNCTIONS.....	6
Powers and Functions of the Department.....	6
Powers and Functions of Concerned Division and Park Office.....	6
Powers and Functions of Forestry Official.....	7
Powers and Functions of the Gewog Administration.....	7
CHAPTER 3.....	8
PROCEDURE FOR CORDYCEP COLLECTION.....	8
Eligibility, Duration and Area for Cordyceps Collection.....	8
Collection Method.....	8
Procedure for Issuance of Collection Permit.....	8
Terms and Conditions of Collection Permit.....	9
Procedure for Issuance of Certificate of Origin.....	10
Procedure for Issuance of Internal Movement Order.....	11
Royalty.....	11
Export.....	11
Record Keeping and Documentation.....	11
CHAPTER 4.....	12

ཉེས་ཚད་དང་ཉེས་བྱ།.....	༡༩
གཞོན་འགལ་དང་ཉེས་བྱ།.....	༡༩
ལེའུ་ལྷ་པ།.....	༡༩
སྣ་ཚོགས།.....	༡༩
འཕྲི་ཕྱོག།.....	༡༩
ངེས་ཚོག།.....	༡༩
རྩེ་རྒྱགས།.....	༡༥
རྩེ་རྒྱགས་། བ། བསྐྱེ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་གྱི་དོན་ལུ་ ལུ་ཡིག།.....	༡༥
རྩེ་རྒྱགས་གཉིས་པ། བསྐྱེ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ།.....	༡༦
རྩེ་རྒྱགས་གསུམ་པ། དབྱར་རྩེ་དགུན་འབུབ་ཀྱི་དོན་ལུ་ བ་འཁོད་འགྲུལ་སྦྱོང་བཀའ་རྒྱ།.....	༡༨

FINES AND PENALTY..... 12  
    Offence and Penalty..... 12  
CHAPTER 5..... 14  
MISCELLANEOUS..... 14  
    Amendment..... 14  
    Definition..... 14  
**ANNEXURES.....15**  
    Annexure I: Application for Collection Permit..... 15  
    Annexure II: Collection Permit..... 16  
    Annexure III: Internal Movement Order for Cordyceps..... 18

ཚེད་བཟོན།

ཨ་མིའོ་ཀོར་རི་སིབ་སའི་ཏུ་མིས་། Ophiocordyceps sinensis །འདི་ ཡོངས་གྲགས་ལུ་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྱུང་  
ཟེར་སྐབ་མི་འདི་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ནང་ ཤིང་མིན་ནགས་ཚལ་ཐོན་སྐྱོད་ཚུ་གི་ནང་ལས་ གོང་ཚད་མཐོ་ཤོས་ཅིག་ཡིན། དབྱར་རྩ་  
དགུན་འབྱུང་འདི་ སྤྱོད་དང་ མགར་ས། ཐིམ་ཕུག། དབང་འབྲུག་ལོ་བྱང་། བུམ་ཐང་། ལྷོ་ཚེ་ བགྲིས་སྐང་ དེ་ལས་  
བགྲིས་གཡང་ཚེ་ཚུ་གི་ས་ཁ་མཐོ་སར་ཚུ་ནང་ སྐྱེས་དོ་ཡོད་པ་ཡིན། རིགས་སྣ་འདི་ རྒྱལ་སྤྱིའི་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་ཚོགས་སྡེ་གི་  
ཉེན་ཅན་གྱི་རིགས་སྣ་སྡེ་ དབྱེ་ཁག་བཟོ་སྡེ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ འབྲུག་གི་ནགས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༣  
ཀྱི་ ཟུར་དེབ་ ༩ པའི་ནང་ ཚུད་ཡོད་པ་ཡིན། ཨིན་རུང་ རིགས་སྣ་འདི་ རྒྱལ་སྤྱིའི་ཚོང་འབྲེལ་མཐུན་གྲོས་། CITES ། ཀྱི་  
ཟུར་སྐྱགས་ནང་ ཐོ་བཀོད་འབད་དེ་མེད་པ་ཡིན།

ཕྱི་ལོ་༢༠༠༤ གྱི་ཟླ་༤ པའི་ཚེས་༢༡ ལུ་ སོ་ནམ་རྣམ་ལག་གིས་བད་དོན་སྤྱོད་མི་དང་འཕྲིལ་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྱུང་ཡོད་སའི་  
ས་ཁོངས་ཀྱི་མི་ཚུ་ལུ་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྱུང་འདི་ བསྐྱེལ་འབད་དེ་བཙོང་ནིའི་ དམིགས་བསལ་གྱི་ཐོབ་དབང་ཡོད་པ་ཡིན།  
འདི་འབད་མ་ལས་ ས་ཁ་མཐོ་སའི་མི་ཚུ་གི་དོན་ལུ་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྱུང་འདི་ འོང་འབབ་གྱི་ཐོན་ཁུངས་གཙོ་བོ་ཅིག་འབད་  
འབྲུར་ཡོད་པ་ཡིན། འབྲུག་གི་ནགས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཁྲིམས་༢༠༡༣ ཅན་མ་དང་འཕྲིལ་ཕྱད་ བཀག་ཚལ་  
དང་གྲིང་ཀ་ཞབས་ཉོག་ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ཚན་རིག་ཤེས་ཡོན་དང་ཁྲིམས་དོན་གཞི་བཀོད་ཚུ་བརྒྱད་དེ་ ཡུན་བརྟན་གྱི་བསྐྱེལ་དང་  
ལག་ལེན་འབབ་ཐངས་ཚུ་ མཚན་མས་འཛིན་འབད་དགོ་པའི་འགན་ཁུང་ཚུ་ཕོག་སྡེ་ཡོད་པ་ཡིན།

སྐབས་བབ་གྱི་ལམ་ལུགས་ནང་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྱུང་བསྐྱེལ་འཛིན་སྐྱོང་འབད་ནི་ལུ་ ལག་ལེན་དང་ཁྲིམས་ལུགས་དང་  
འབྲེལ་བའི་ གདོང་ལེན་འབྱུང་སྡེ་ཡོད་པ་ཡིན། འདི་ཡང་ གཙོ་བོ་རང་ འབྱུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་ཚུ་སྤྱོད་པའི་སྐབས་ལུ་  
དམིགས་བསལ་གྱིས་ འབོར་ཚད་དང་བདེན་དབྱུང་ དེ་ལས་ འབྱུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་སྤྱོད་ནིའི་ས་ཁོངས་ཚུ་ གཅིག་མཚུངས་  
མེད་པ་ལས་ འབྱུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་ལུ་སློ་གཏང་ཅན་མེད་པ་འབྲེལ་ཡིན་མས། འབྲུག་གི་ནགས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་  
བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༣ ཅན་མ་ བརྩམ་པའི་རྗེས་སུ་ ལས་ཁུངས་འདི་ལུ་བསྐྱེལ་ཚོགས་ཐམ་དང་ འབྱུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་སྤྱོད་  
ནིའི་བྱ་རིམ་ཚུ་ མཐུན་སྲིག་འབད་དེ་ ལམ་ལུགས་འདི་ གཅིག་སྤྱིལ་དེས་གཏན་བཟོ་དགོ་པའི་ཁྲིམས་མཐུན་གྱི་འགན་དབང་ཕོག་  
སྡེ་ཡོད་པ་ཡིན།

ནགས་ཚལ་གྱི་ཐོན་སྐྱོད་གར་གི་དོན་ལུ་ ཚོགས་སྤྱོད་ནིའི་བྱ་རིམ་འདི་ མཐུན་སྲིག་བཟོ་ཐབས་ལུ་ ལས་ཁུངས་ཀྱིས་ ཡོངས་  
འབྲེལ་གྱི་ལམ་ལུགས་བརྒྱད་དེ་ བྱ་རིམ་འདི་ གཅིག་བསྐྱེལ་འབད་དེ་ཡོད་པ་མ་ཚད་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྱུང་གི་དོན་ལུ་ ཚོགས་  
སྤྱོད་ནིའི་བྱ་རིམ་འདི་ཡང་ ཁྲིམས་དོན་གྱི་དགོས་མཁོ་དང་འཕྲིལ་ བཅའ་ཁྲིམས་དང་ བཅའ་ཡིག་དང་སྲིག་གཞི་གསར་པ་ཚུ་  
དང་མཐུན་སྲིག་འབད་དགོ་པ་ཡིན།



།མགོ་ནམ་ཚེ་རིང་།  
ལྷོ་ལོ་ལོ།

## Foreword

*Ophiocordyceps sinensis*, commonly known as “Cordyceps,” is one of the high value non-wood forest products (NWFP) found in Bhutan. It grows in the highlands of Paro, Gasa, Thimphu, Wangdue Phodrang, Bumthang, Lhuentse, Trashigang and Tashiyangtse. The species is categorized as Vulnerable (VU) in International Union for Conservation of Nature (IUCN) and Schedule II of Forests and Nature Conservation Act of Bhutan, 2023 (hereinafter referred to as the “FNCA 2023”). However, the species is not listed in the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (CITES) appendices.

As per a Notification issued by the erstwhile Ministry of Agriculture on June 22, 2004, communities in Cordyceps-growing areas have had the exclusive right to harvest and sell the fungus. This has made Cordyceps a primary source of income for highlanders. The Department of Forests and Park Services (DoFPS) is mandated to regulate sustainable harvesting and utilization of Cordyceps through scientific knowledge and legal frameworks as per FNCA 2023.

The current system for managing Cordyceps collection is challenged by several operational and regulatory gaps. A primary concern is the inconsistent practices in the issuance of Certificates of Origin (CoO), particularly in quantification, verification and issuance site, undermining their reliability. After the enactment of FNCA 2023, there is a rising need for streamlining the process for issuance of collection permits and CoO by the Department as a legal mandate, to ensure system integrity.

In order to streamline the permit process for all the forest produce, the Department has integrated the process through an online system and similarly, the permit process for Cordyceps needs to be aligned with the new Act and Rules and Regulations as a legal requirement.



(Gem Tshering)

MINISTER

### དོན་ཚན།

འབྲུག་གི་ནགས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་ ༡༧༥ ཚན་མ་དང་འབྲེལ་ ལུས་ལྷན་གསུམ་དང་རང་བཞིན་  
ཐོན་སྐྱེད་ལྷན་ཁག་ལུ་ བཅའ་ཡིག་བཟོ་ནི་གི་དབང་ཆ་སྤོང་ཡོད་པ་དང་ ལྷན་ཁག་གིས་བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིག་གཞི་འདི་ འབྲུག་གི་  
ནགས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༩ ཚན་མའི་ ལྷན་ཐབས་ཀྱི་བཅའ་ཡིག་ཅིག་སྟེ་ ཆ་འཇོག་འབདམ་  
ཨིན་མ་མ་ཚད་ འབྲུག་ལུ་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྟུ་འཛུམས་འབད་ནི་དོན་ལུ་ དམིགས་བསལ་གྱིས་ལག་ལེན་འཐབ་དགོ་པ་  
ཨིན།

### ལེའུ་དང་པ། སྟོན་བརྗོད།

#### མཚན་གནས།

༡. བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིག་གཞི་འདི་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྟུ་འཛུམས་ཀྱི་བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིག་གཞི་ ༢༠༡༥ ཚན་མ་ཨིན།

#### འགོ་འཇུགས་ལྷ་ཚེས།

༡. བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིག་གཞི་འདི་རང་ལུགས་གནམ་ལོ་མེ་མོ་རྩ་ལོ་ ལྷ་ ༡ པའི་ཚེས་ ༡༢ ལུ་འཇུག་ལོ་ ༢༠༡༤ པའི་ལྷ་ ༣  
པའི་ཚེས་ ༣༠ ལས་འགོ་བཟུང་ བསྟུ་འཛུམས་ཀྱི་འབད་དགོ།

#### ལྷ་ཚད་དང་ལག་ལེན།

༢. བཅའ་ཡིག་དང་སྐྱིག་གཞི་འདི་ འབྲུག་ལུ་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྟུ་འཛུམས་དང་བསྟུ་ལེན་འབད་བའི་སྐབས་ ལག་ལེན་  
འཐབ་དགོ་པ་དང་ འདི་ཡང་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྟུ་འཛུམས་ཀྱི་བྱ་རིམ་རྩི་ ལྷན་ཐབས་འབད་ནི་དོན་ལུ་བཟོ་  
ཡོད་པ་ཨིན།

#### ཆམེད།

- ༣. བཅའ་ཡིག་འདི་གིས་ ཆམེད་བཏང་མི་འདི་ཡང་།
  - ༡) བཅའ་ཁྲིམས་དང་སྐྱིག་གཞི་འདི་ འགོ་མ་བཅུགས་པའི་ཉེ་མ་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྟུ་འཛུམས་འབད་ནི་དོན་ལུ་  
ལྷ་ཚད་ལྷན་གསུམ་དང་བཀའ་རྒྱ་ དེ་ལས་ བདག་སྤྱོད་དང་འབྲེལ་བའི་ཡིག་རིགས་རྩི།
  - ༢) དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་ བཏག་ཞིབ་དང་ལག་ཁྱེར་གྱི་ལམ་སྟོན་ ༢༠༡༨ ཚན་མ།

## **PREAMBLE**

In accordance with the rule making authority conferred to the Ministry of Energy and Natural Resources by Section 248 of the Forest and Nature Conservation Act of Bhutan, the Ministry hereby adopts this Rules as a supplementary Rules to the Forest and Nature Conservation Rules and Regulations 2023, which shall apply specifically to the collection of Cordyceps in Bhutan.

## **CHAPTER 1**

### **PRELIMINARY**

#### **Title**

1. This Rules and Regulations is called the Cordyceps Collection Rules and Regulations, 2025.

#### **Commencement**

2. This Rules and Regulations shall come into force on the 12th day of the 2nd month of the Fire Male Horse year of the Bhutanese Calendar corresponding to 30th Day of the 3rd month of 2026.

#### **Scope and Application**

3. This Rules and Regulations shall be applicable to collection and harvesting of Cordyceps in Bhutan which is issued to supplement the process of cordyceps collection procedures.

#### **Revocation**

4. This Rules shall revoke the following:
  - 1) All Notifications, Orders and Administrative instruments issued for collection or harvesting of *Ophiocordyceps sinensis* prior to the commencement of this Rules and Regulations; and
  - 2) Inspection and Certification Guideline for *Ophiocordyceps sinensis* (Yartsa Guenboop), 2019.

དམིགས་ཡུལ།

༤. བཅའ་ཡིག་འདི་གི་ དམིགས་ཡུལ་འདི་ཡང་།

༡༽ བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དགོངས་དོན་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ས་གནས་ཀྱི་མི་སྡེ་ཚུ་ལུ་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྐྱེད་འཛུགས་འབད་ནི་  
ལུ་ བན་བབས་འབད་ནི།

༢༽ བསྐྱེད་འཛུགས་ཚོགས་ཐམ་དང་ འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་སྲོད་ནིའི་བྱ་རིམ་ཚུ་ མཐུན་སྲིག་བཟོ་ནི།

༣༽ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་ཀྱི་སྐྱེ་ལྷན་ས་ཁོངས་ཚུ་ ཡུན་བརྟན་ཅན་བཟོ་ནི་ལུ་ དེས་གཏན་བཟོ་ནི།

༤༽ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་ཀྱི་བསྐྱེད་འཛུགས་ དེའི་ས་ ཚོང་འབྲེལ་དང་ཕྱིར་ཚོང་ཚུ་ མཚམས་འཛིན་འབད་ནི།

༥༽ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་གི་ ཚན་རིག་འཛིན་སྐྱོང་ལུ་རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ གོ་གཏན་ཅན་གྱི་གནས་སྡེ་ཚུ་བསྐྱེད་ནི།

## **Objectives**

5. The objectives of this Rules are to:
  - 1) Facilitate the local communities in the collection of Cordyceps as per the provisions of the Act;
  - 2) Streamline the procedure for the issuance of Collection permit and Certificate of Origin;
  - 3) Ensure long term ecological sustainability of of Cordyceps habitats;
  - 4) Regulate collection, trade and export of Cordyceps; and
  - 5) Maintain reliable data to support scientific management of Cordyceps.

**ལེའུ་གཉིས་པ།**  
**དབང་ཚད་དང་བྱ་སྐོ།**

**ལས་ཁུངས་ཀྱི་དབང་ཚད་དང་བྱ་སྐོ།**

༤. ལས་ཁུངས་འདི་ རི་ལའི་ཤིང་སྐྱ་དང་རི་དྲགས་སྲོག་ཆགས་ཚུ་ བདག་འཛིན་འཐབ་མི་ཅིག་འབད་མ་ལས་ གཤམ་གསལ་གྱི་  
དབང་ཚད་དང་བྱ་སྐོ་ཚུ་ཡོད་པ་ཨིན།
- ༡༽ བཅའ་ཁྲིམས་ཀྱི་དོན་ཚན་ ༡༧༠ པའི་དང་འབྲེལ་ འབྲེལ་ཡོད་མངའ་སྡེ་ ཡང་ན་ གླིང་གའི་ཡིག་ཚང་བརྒྱུད་དེ་ དབྱར་  
ཚུ་དགུན་འབུབ་གི་དོན་ལུ་ བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོགས་ཐམ་དང་ འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་ ཅན་འཁོད་འགྲུལ་སྐྱོད་ཀྱི་བཀའ་  
ཚུ་ཚོུད་ནི།
- ༢༽ ཕྱིར་ཚོང་ཚོགས་ཐམ་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་དང་བཅའ་ཡིག་འོག་གི་ དགོས་མཁོ་དང་འབྲེལ་ཏེ་ དབྱར་ཚུ་དགུན་འབུབ་གི་  
དོན་ལུ་ འབྲེལ་ཡོད་ཡིག་ཆ་གཞན་ཚུ་སྐོད་ནི།
- ༣༽ དབྱར་ཚུ་དགུན་འབུབ་བསྐྱུ་འཛོམས་འབད་ནིའི་བྱ་རིམ་དང་ བསྐྱུ་འཛོམས་ས་ཁོངས་ཚུ་ནང་ ལྷ་རྟོག་ཚུ་འབད་ནི།
- ༤༽ བཅའ་ཁྲིམས་ནང་ དབང་ཚད་བཀོད་ཡོད་མི་དང་འབྲེལ་ དབྱར་ཚུ་དགུན་འབུབ་ཚུ་ ཞིབ་དཔྱད་དང་བཅན་འཚོལ་  
བཅན་བཟུང་ ཡང་ན་ གཞུང་བཞེས་འབད་ནི།
- ༥༽ དབྱར་ཚུ་དགུན་འབུབ་བསྐྱུ་འཛོམས་ས་ཁོངས་ནང་ ཕུགས་སྡིགས་ཚུ་ མཚམས་འཛིན་དང་འཛིན་སྐྱོང་འཐབ་ནི།
- ༦༽ བཅན་བཟུང་དང་གཞུང་བཞེས་འབད་མི་ དབྱར་ཚུ་དགུན་འབུབ་ཚུ་ལེགས་ཤོམ་སྡེ་ བདག་གཉེར་དང་འཛིན་སྐྱོང་འཐབ་  
ནིའི་དོན་ལུ་ ལས་སྡོམ་ཚུ་བཟོ་ནི།
- ༧༽ རྫོང་གཏང་ཅན་གྱི་གནས་སྡུང་བདག་འཛིན་འཐབ་སྡེ་ དབྱར་ཚུ་དགུན་འབུབ་གི་ ཚན་རིག་འཛིན་སྐྱོང་རེས་གཏན་བཟོ་ནི།
- ༨༽ དབྱར་ཚུ་དགུན་འབུབ་བསྐྱུ་འཛོམས་འབད་ཡོད་པའི་སྐོར་ལས་ ལྷན་ལག་ལུ་ ལོ་བསྟར་སྐྱུ་ལུ་ལྷན་ལུ་ལྷན་ལུ་  
འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་བྱིན་ནིའི་དོན་ལུ་ དབྱར་ཚུ་དགུན་འབུབ་གི་ལྷིང་ཚད་འཇལ་ནི་ལུ་ སན་ཐབས་འབད་ནིའི་དོན་  
ལུ་ མངའ་སྡེ་ ཡང་ན་ གླིང་གའི་ཡིག་ཚང་ལུ་ ལྷིང་ཚད་འཇལ་ཆས་ཚུ་བྱིན་དགོ།

**འབྲེལ་ཡོད་མངའ་སྡེ་ ཡང་ན་ གླིང་གའི་ཡིག་ཚང་གི་ དབང་ཚད་དང་བྱ་སྐོ།**

༡. འབྲེལ་ཡོད་མངའ་སྡེ་ ཡང་ན་ གླིང་གའི་ཡིག་ཚང་གིས་ བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོགས་ཐམ་དང་ བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོགས་ཐམ་དང་འབྲེལ་ཏེ་  
འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་སྐོད་དགོ།
༢. གླིང་འཛིན་ཡིག་ཚང་གིས་ ཅགས་ཚལ་འགོ་དཔོན་གཙོ་འཛིན་ལས་ བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོགས་ཐམ་དང་ འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་  
ལེན་ནི་དོན་ལུ་ སན་གྲོགས་འབད་དགོ།

## **CHAPTER 2**

### **POWERS AND FUNCTIONS**

#### **Powers and Functions of the Department**

6. The Department as the custodian of wild flora and fauna, shall have the following powers and functions:
  - 1) Issue Collection Permit, Certificate of Origin, Internal Movement Order for Cordyceps as per section 170 of the Act through its concerned Division or Park Office;
  - 2) Issue Export Permit, and other relevant documents for Cordyceps as required under the Act and this Rules;
  - 3) Carry out monitoring and surveillance of the Cordyceps collection procedures and collection sites;
  - 4) Carry out inspection, search, seizure, or confiscation of Cordyceps as per the powers vested by the Act;
  - 5) Regulate and manage the waste in the collection site;
  - 6) Issue Guidelines for proper storage and management of the seized and confiscated Cordyceps;
  - 7) Maintain reliable data and ensure scientific management of the Cordyceps;
  - 8) Submit annual report to the Ministry on collection of the Cordyceps; and
  - 9) Issue weighing machines or scale to Division or Park Office to facilitate weighing of Cordyceps for issuance of Certificate of Origin.

#### **Powers and Functions of Concerned Division and Park Office**

7. The Concerned Division or Park Office shall issue Collection Permit and Certificate of Origin based on the Collection Permit.
8. The Range Office shall facilitate the process of Collection Permit and Certificate of Origin from the Chief Forestry Officer.

༧. གླིང་འཛོལ་ཡིག་ཚང་གིས་ ཚད་ལྡན་གྱི་མྱིད་ཚད་འབྲུལ་ཆས་ལག་ལེན་འཐབ་སྟེ་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་ཚུ་འཇལ་དགོས་མ་  
ཚད་ མྱིད་ཚད་འདི་ གྲར་མ་(grams) བཤམ་ལ་ཉོག་ཉོསྟེ་བཀོད་དགོ།

**ནགས་ཚལ་འགོ་དཔོན་གྱི་ དབང་ཚད་དང་བྱ་སྟོ།**

༡༠. འབྲེལ་ཡོད་མངའ་སྡེ་ ཡང་ན་ གླིང་ག་ཡིག་ཚང་གི་ ནགས་ཚལ་འགོ་དཔོན་གྱིས་ ནགས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་  
བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༢༣ ཅན་མའི་དོན་ཚན་ ༡༩ ལས་ ༢༥ དང་ ནགས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཡིག་དང་  
སློབ་གཞི་ ༢༠༢༣ ཅན་མའི་དོན་ཚན་ ༡༤ ལས་ ༤༩ བཤམ་ལ་ཉོག་ཉོསྟེ་དབང་ཚད་ཚུ་ ལག་ལེན་འཐབ་  
དགོ།

**ཆེད་འོག་བདག་སྐྱོང་གི་ དབང་ཚད་དང་བྱ་སྟོ།**

༡༡. ཆེད་འོག་བདག་སྐྱོང་གིས་ འབྲེལ་ཡོད་མངའ་སྡེ་ ཡང་ན་ གླིང་ག་ཡིག་ཚང་ནང་ བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་གྱི་ཞུ་ཡིག་བཅུགས་  
འི་དོན་ལུ་ ཞུ་ཡིག་བཅུགས་མི་གི་མི་རྩིས་འདི་ བདེན་དཔུང་འབད་དེ་ ཞུ་ཡིག་གུ་རྒྱབ་སྐྱོན་ལག་བྲིས་བཀོད་དགོ།

༡༢. ཆེད་འོག་བདག་སྐྱོང་གིས་ ཞུ་ཡིག་ནང་བཀོད་མི་ བསྐྱུ་འཛོམས་ས་ཁོངས་ཚུ་ བདེན་བཟླ་འབད་དགོ།

༡༣. ཆེད་འོག་བདག་སྐྱོང་གིས་ ཆེད་འོག་ནང་འཁོད་གྱི་ ཞུ་ཡིག་བཅུགས་མི་འོས་འབབ་དང་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྐྱུ་  
འཛོམས་ས་ཁོངས་ དེ་ལས་ ས་མཚམས་བཅད་མཚམས་དང་འབྲེལ་བའི་ རྟོག་གཞི་རེ་འཐོན་པ་ཅིན་ བདེ་འགྲིག་བཟོ་དགོ།

9. The Range Office shall weigh the Cordyceps using a standardised weighing machine and reflect its weight clearly in grams.

#### **Powers and Functions of Forestry Official**

10. The forestry official from the Concerned Division or Park Office shall exercise enforcement powers granted under Section 13 to 28 of the Act and Section 24 to 43 of the Forest and Nature Conservation Rules and Regulations, 2023.

#### **Powers and Functions of the Gewog Administration**

11. The Gewog Administration shall validate the applicant's census with a counter sign on the Collection Permit application for submission to the Division or Park Office.
12. The Gewog Administration shall authenticate the collection areas proposed by the applicant in the application.
13. The Gewog Administration shall settle any dispute relating to the eligibility of applicants, collection area, and demarcation of the administrative boundary within the Gewog.

**ལེའུ་གསུམ་པ།**  
**དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྟུ་འཛོམས་ཀྱི་བྱ་སྐྱོད་རིམ་པ།**

**དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྟུ་འཛོམས་ཀྱི་ རྒྱུ་ཚད་དང་ ཅུས་ཡུན་ དེལས་བསྟུ་འཛོམས་ས་ཁོངས།**

- ༡༤. དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྟུ་ལེན་གྱི་ རྒྱུ་ཚད་དང་ ཅུས་ཡུན་ དེལས་ བསྟུ་འཛོམས་ས་ཁོངས་ཚུ་ བཞག་ས་ཚལ་དང་རང་  
 བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ ༢༠༢༣ ཚན་མའི་ འོ་ཚན་ ༢༥༤ པ་དང་འཁྲུལ་དགོ།
- ༡༥. རྩ་འབྲོག་སློད་ཁམ་ནང་ལེན་མི་ མི་ངོ་གང་རུང་གིས་ རྩ་འབྲོག་ས་ཁོངས་ནང་ཡོད་མི་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་འདི་ བསྟུ་  
 འཛོམས་ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་ མི་ངོ་མ་ཚུ་ལུ་ བསྟུ་འཛོམས་འབད་ནི་ལས་ བཞག་ཆ་འབད་མི་ཚོག།
- ༡༦. བཅའ་ཡིག་འདི་གི་འོག་ལུ་ རྒྱུ་ཚད་ཡོད་པའི་ དབང་པོ་རྒྱུན་ཚན་གྱི་མི་ངོ་གང་རུང་གིས་ ཁོ་ཡང་ན་མོ་རའི་ རོ་ཚབ་འབད་ རྐྱེད་འོག་  
 བརྒྱུད་དེ་གན་རྒྱ་ཐོག་ལས་ མི་ངོ་གཞན་གཅིག་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྟུ་འཛོམས་འབད་བར་གཏང་ཚོག་ནི་དང་ རོ་ཚབ་འདི་ རྐྱེད་  
 འོག་འདི་ནང་ རྐྱེད་མི་འོང་དགོ་པ་ཡིན།

**བསྟུ་འཛོམས་འབད་ཐངས།**

- ༡༧. དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྟུ་འཛོམས་འདི་ ལག་པ་གིས་བསྟུ་འཛོམས་འབད་དགོ་པ་དང་ འཕྲུལ་ཆས་དང་ལག་ཆས་གཞན་ཚུ་  
 ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚོག།
- ༡༨. དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྟུ་འཛོམས་འབད་བའི་སྐབས་ ཕྱི་ཁར་བཏོན་ཡོད་མི་ས་འདི་ མཐའ་འཁོར་གྱི་ས་ཁོངས་དང་ རྐྱེ་  
 རྩན་རིགས་སྣ་ལུ་ གཞོད་སྐྱོན་བ་རྒྱབ་པར་ སྲར་བཞིན་ལོག་སྟེ་སྲུབ་བཞག་དགོ།

**བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་སློད་ནི་བྱ་སྐྱོད་རིམ་པ།**

- ༡༩. ལྷ་ཡིག་བཅུགས་མི་གིས་ བཅའ་ཡིག་འདི་གི་འོ་ཚན་ ༡༡ དང་ ༡༢ པ་དང་འཁྲུལ་ རྐྱེད་འོག་བདག་སྐྱོང་གིས་ བདེན་  
 དབྱུང་དང་བདེན་བཟླ་འབད་བའི་ཤུལ་ལས་ བཅའ་ཡིག་འདི་གི་ ལྷར་སྐྱགས་ ༡ པ་དང་འཁྲུལ་ འབྲེལ་ཡོད་མངའ་སྡེ་  
 ཡང་ན་ རྒྱིང་ག་ཡིག་ཚང་ལུ་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་ཀྱི་ བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་ལེན་ནི་དོན་ལུ་ལྷ་ཡིག་ཚུ་བཅུགས་དགོ།
- ༢༠. འབྲེལ་ཡོད་མངའ་སྡེ་ ཡང་ན་ རྒྱིང་ག་ཡིག་ཚང་གིས་ བཅའ་ཡིག་འདི་གི་ ལྷར་སྐྱགས་ ༢ པ་དང་འཁྲུལ་ དབྱར་རྩ་  
 དགུན་འབྲུབ་ཀྱི་ བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་འདི་སློད་དགོ།
- ༢༡. ལྷ་ཡིག་བཅུགས་མི་གིས་ བཞག་ས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ ༢༠༢༣ ཚན་མའི་ ལྷར་  
 སྐྱགས་ ༡༠ པའི་ནང་གསལ་ལྟར་ བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་གྱི་འཐུས་སློད་དགོ།

**CHAPTER 3**  
**PROCEDURE FOR CORDYCEP COLLECTION**

**Eligibility, Duration and Area for Cordyceps Collection**

14. The eligibility, duration, and area for Cordyceps collection shall be in accordance with Section 256 of the Forest and Nature Conservation Rules and Regulations 2023.
15. Any thram holder of a Tsamdro shall have no right to object to any permit holder to collect Cordyceps within their Tsamdro land.
16. Any persons with disability who are eligible to collect cordyceps under this Rules shall be allowed to appoint a representative to collect Cordyceps on their behalf upon execution of an agreement through Gewog Administration. The representative shall be a resident of the same gewog.

**Collection Method**

17. The collection of Cordyceps shall be carried out with hand picking method and no other mechanical or hand tools shall be allowed for collection.
18. During the collection, the soil taken out shall be covered to original form without damage to the surrounding area and biodiversity.

**Procedure for Issuance of Collection Permit**

19. The applicant shall apply for a Collection Permit for Cordyceps to the concerned Division or Park Office as per Annexure I of this Rules, upon validation and authentication by the Gewog Administration as per section 11 and 12 of this Rules.
20. The Division or Park Office shall issue the Collection Permit as per Annexure II of this Rules.
21. The applicant shall pay the Collection Permit fees as per Annexure X of the Forest and Nature Conservation Rules and Regulations, 2023.

- ༢༢. བཀའ་ཚལ་འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་ བསྟུ་འཛོམས་ས་ཁོངས་ནང་ ཞིབ་དབྱད་འབད་བའི་སྐབས་ བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་འདི་  
བཏོན་དགོ།
- ༢༣. གལ་སྲིད་ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གིས་ བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་འདི་ཐོབ་པའི་ཤུལ་ལས་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྱུང་འདི་བསྟུ་  
འཛོམས་འབད་བ་མེད་ཚད་ བསྟུ་འཛོམས་དུས་ཡུན་མཇུག་བསྟུ་བའི་ཤུལ་ལས་ ལྷན་གཅིག་གི་ནང་འཁོད་ལུ་ མངའ་སྡེ་  
ཡང་ན་ སྤྱི་ག་ཡིག་ཚང་ལུ་ གསལ་བསྐྱབས་འབད་དགོ།
- ༢༤. མི་ངོམ་གང་རུང་གིས་ ཆ་གནས་ཅན་གྱི་བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་ཡང་ན་ ལྷིམས་མཐུན་གནང་བ་ དེ་ལས་རྒྱ་མཚན་ག་ནི་ཡང་  
མེད་པར་ བསྟུ་འཛོམས་གྱི་དུས་ཚོད་ཁར་ བསྟུ་འཛོམས་ས་ཁོངས་ཚུ་ནང་ འཇུག་མི་མཚོག།

**བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་གྱི་ཁ་ཚིག་དང་གནས་ཚོག།**

- ༢༥. ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གིས་ གཤམ་གསལ་གྱི་ཁ་ཚིག་དང་གནས་ཚོག་ལུ་གནས་དགོ།
  - ༡༽ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་ཚུ་ལུ་བྱིན་ཡོད་མི་ བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་འདི་ གནས་སྤངས་ག་ཅི་གི་ཐོག་ལུ་འབད་རུང་ མོ་སོར་  
ལུ་ སློ་སོར་འབད་ནི་དང་བརྟེ་བཅུག་མི་ཚོག།
  - ༢༽ བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་འདི་ གནང་བ་ཡོད་པའི་ས་ཁོངས་ནང་རྒྱུང་མ་ཅིག་ ལག་ལེན་འཐབ་དགོཔ་དང་ གནང་བ་སྦྱོད་  
པའི་ཉིན་ལས་ ལྷོ་ངོ་གཅིག་གི་རིང་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་ཚོག།
  - ༣༽ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གིས་ བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་གྱི་ཐོག་ལུ་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྱུང་བསྟུ་འཛོམས་འབད་ཚར་བའི་ཤུལ་  
ལས་ འབྱུང་ཁུངས་གྱི་ལག་ཁྱེར་ལེན་དགོ།
  - ༤༽ བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་འདི་ འབྱུང་ཁུངས་གྱི་ལག་ཁྱེར་གཅིག་ལས་སྐྱབས་སྡེ་ ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚོག།
  - ༥༽ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གིས་ མངའ་སྡེ་ ཡང་ན་ སྤྱི་ག་ཡིག་ཚང་གིས་ མཚམས་འཛིན་འབད་ཡོད་མི་ བསྟུ་འཛོམས་ས་  
ཁོངས་དང་ལམ་ཚུ་ནང་ ཕྱགས་སྦྲིགས་ག་ཅི་རང་འབད་རུང་ འཛིན་སྦྱོང་འཐབ་དགོ།
  - ༦༽ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གིས་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྱུང་བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་ཐོག་ རི་ཁའི་ཤིང་སྐྱ་དང་རི་དྲགས་སྲོག་ཆགས་  
གཞན་ཚུ་ བསྟུ་འཛོམས་འབད་མི་ཚོག་ནི་དང་།
  - ༧༽ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གིས་ བཅའ་ཡིག་འདི་ནང་གསལ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་ བསྟུ་འཛོམས་འབད་ཐངས་འདི་ལུ་  
གནས་དགོ།

22. The permit holder shall produce the Collection Permit at the site during the collection upon inspection by the forestry officials.
23. In the event the permit holder has not collected any Cordyceps upon issuance of the Collection permit, the permit holder shall declare to the Division or Park Office within one month of completion of collection duration.
24. No person shall enter into the Collection area during the Collection Period without a valid Collection Permit, legal authority or reasonable justification.

#### **Terms and Conditions of Collection Permit**

25. The permit holder shall comply with the following terms and conditions:
  - 1) The Collection Permit issued to the individual permit holder shall not be transferred or lent to any person under any circumstances;
  - 2) The Collection Permit shall be used only at the permitted site or location and for the duration of one month from the date of issuance;
  - 3) The permit holder shall seek a Certificate of Origin upon completion of the collection of Cordyceps under the Collection Permit;
  - 4) The Collection Permit shall not be used for more than one Certificate of Origin;
  - 5) The permit holder shall be responsible for management of any waste at the collection site and trails regulated by the Division or Park Office;
  - 6) The permit holder shall not be allowed to collect any other wild flora and fauna on the Collection Permit of Cordyceps; and
  - 7) The permit holder shall exercise the collection method prescribed under this Rules.

འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་སྲོད་ནིའི་བྱ་སྐྱོད་འཛིན་པ།

༢༤. ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གིས་ འགས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཡིག་དང་སྲིག་གཞི་ ༢༠༢༣ ཚན་མའི་དོན་ཚན་༢༥༥  
པ་དང་འབྲེལ་ འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་ལེན་ནིའི་དོན་ལུ་ བསྐྱེད་འཛུགས་འབད་ཡོད་པའི་དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་ཚུ་ མངའ་སྡེ་  
ཡང་ན་ གྲིང་ག་ཡིག་ཚང་གིས་ རོས་འཛུགས་འབད་མི་ འཐོན་སྐྱོད་མཁོ་ཁོངས་ནང་གསལ་སྟོན་འབད་དགོ།

༢༥. འགས་ཚལ་འགོ་དཔོན་གྱིས་ བསྐྱེད་འཛུགས་ཚོག་ཐམ་དང་འབྲེལ་ འགས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཡིག་དང་  
སྲིག་གཞི་ ༢༠༢༣ ཚན་མའི་ ཟུར་སྐྱབས་ ༢༠ པ་དང་འབྲེལ་ འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་སྲོད་ནིའི་དོན་ལུ་ བསྐྱེད་  
འཛུགས་མཁོ་ཁོངས་ཀྱི་དོན་ལུ་ རོས་འཛུགས་འབད་ཡོད་པའི་ འཐོན་སྐྱོད་མཁོ་ཁོངས་ནང་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་ཚུ་ ལྡིང་ཚད་ །  
Fresh Weight ། འཇལ་དགོ།

༢༦. འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་ལེན་ནིའི་དོན་ལུ་ ལུ་ཡིག་བཙུགས་པའི་སྐབས་ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གིས་ གསལ་སྟོན་འབད་མི་  
འབོར་ཚད་ལུ་གཞི་བཞག་སྟེ་ འགས་ཚལ་འགོ་དཔོན་གྱིས་ སྲོད་ཁུལ་ཚུམ་རྒྱབ་དགོཔ་མ་ཚད་ འགས་ཚལ་འགོ་དཔོན་གཙོ་  
འཛུགས་ལུ་ འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་གྱི་ ལུ་ཡིག་བཙུགས་ནི་ལུ་ཕན་གོགས་འབད་དགོ།

༢༧. ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གིས་ སྲོད་ཁུལ་འདི་ རྒྱལ་ཁབ་ནང་འཁོད་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་འཛུགས་ཀྱི་འབྲུབ་ཚུ་  
ཉེན་མེད་ལས་ ཉེན་གངས་ ༣༠ གི་ནང་འཁོད་ལུ་བཏབ་དགོ།

༢༨. འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་འདི་ ལོ་ངོ་གཅིག་གི་རིང་ལུ་ ཆག་ནས་ཡོད་པ་དང་ གནས་སྐབས་ག་ཅི་བཟུམ་ཅིག་ནང་འབད་རུང་  
མི་ངོམ་གཞན་ལུ་ སྲོད་མེད་འབད་མི་ཚོག།

༢༩. འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་འདི་ མངའ་སྡེ་ཡང་ན་ གྲིང་ག་ཡིག་ཚང་གི་རོས་འཛུགས་འབད་ཡོད་པའི་ འཐོན་སྐྱོད་མཁོ་ཁོངས་ནང་མ་  
གཏོགས་ རིན་བསྐྱར་མཁོ་ཁོངས་དང་ ཡང་ན་ ཚོང་འབྲེལ་འབད་མཁོ་ཁོངས་ཚུ་ནང་སྲོད་མི་ཚོག།

༣༠. འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་འཆང་མི་ ཡང་ན་ ཉེ་མི་གིས་ འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་གྱི་ ཆག་ནས་དུས་ཡུན་ནང་ དབྱར་རྩ་  
དགུན་འབྲུབ་ཚུ་ ཚོང་འབྲེལ་འབྲུབ་མ་ཚུགས་པ་ཅིན་ རྒྱལ་མའི་བསྐྱེད་འཛུགས་དུས་ཚོད་ཀྱི་ ལྷན་གཅིག་གི་སྟོན་མ་ བསྐྱར་  
གསོ་འབད་ནིའི་དོན་ལུ་ ལུ་ཡིག་ཚུ་བཙུགས་དགོ།

### **Procedure for Issuance of Certificate of Origin**

26. The permit holder shall declare the collected cordyceps to the forestry official for the purpose of obtaining Certificate of Origin as per section 258 of the Forest and Nature Conservation Rules and Regulations, 2023 at the exit point designated by the Division or Park Office.
27. The Forestry Official shall weigh (fresh weight) the cordyceps at the designated exit point of the collection site for the issuance of Certificate of Origin as per Annexure XX of the Forest and Nature Conservation Rules and Regulations, 2023 based on the Collection Permit.
28. The forestry official shall calculate the royalty based on the quantity declared and weighed by the permit holder at the time of application for Certificate of Origin and facilitate the application of Certificate of Origin to Chief Forestry Officer.
29. The permit holder shall pay the royalty within a maximum of 30 days from the date of completion of the last auction in the country.
30. The Certificate of Origin shall be valid for one year and shall not be transferred to any other individual under any circumstances.
31. The Certificate of Origin shall not be issued at auction site or any market place of trade or transaction other than the designated exit point of each Division or Park Office.
32. The Certificate of Origin holder or the buyer shall apply for renewal one month prior to preceding collection season, in the event the Cordyceps are not transacted or sold during the validity period of the Certificate of Origin.

33. འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་བསྐྱར་གསོ་འབད་ནི་འོན་ཏེ་ མངའ་སྡེ་ཡང་ན་གླིང་ག་ཡིག་ཚང་གིས་ ག་ཤམ་གསལ་ཚུ་བདེན་  
དབྱེད་འབད་དགོ།

1) བྱང་འཁོད་འགྲུལ་སྐྱོད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་དང་འཁྲིལ་ ལྷག་ལུས་དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ།

2) ཕྱི་ཚོང་ཚོག་ཐམ་དང།

3) འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར།

**ནང་འཁོད་འགྲུལ་སྐྱོད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་འཁྲིལ་བྱ་སྐྱོད་འོས་པ།**

34. གླིང་འཛིན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་ ག་དེམ་ཅིག་བརྒྱུད་འགྲུལ་ཡང་ན་སྐྱེལ་འདྲེན་འབད་ནི་ཨིན་ན་ བྱང་  
འཁོད་འགྲུལ་སྐྱོད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་ནང་ གསལ་བཀོད་འབད་དེ་སློབ་དགོ།

35. གླིང་འཛིན་འགོ་དཔོན་གྱིས་ འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་མ་བཏོན་ཚུ་བྱ་ཚོད་ བྱང་འཁོད་འགྲུལ་སྐྱོད་ཀྱི་བཀའ་རྒྱ་སློབ་མི་ཚོགས།

**སློབ་ཁྲུལ།**

36. མངའ་སྡེ་ ཡང་ན་ གླིང་ག་ཡིག་ཚང་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ 16 པ་དང་འཁྲིལ་ བད་དོན་སློབ་ཡོད་པའི་  
ཚད་གཞི་དང་འཁྲིལ་ སློབ་ཁྲུལ་བསྐྱེད་འཛུམས་འབད་དགོ་པ་དང་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་ཚན་ 2(3) པ་དང་འཁྲིལ་  
བསྐྱར་བཟོ་འབད་ཚོགས།

**ཕྱིར་ཚོང།**

37. ཕྱིར་ཚོང་འཐབ་ནི་འོན་ཏེ་ ལུ་ཡིག་བརྩམས་མི་ཚུ་གིས་ ཕྱིར་ཚོང་ཚོག་ཐམ་གྱི་དོན་ལུ་ ཡོངས་འབྲེལ་ནགས་ཚལ་ཞབས་  
ཏོག་ [Online Forestry Services] བརྒྱུད་དེ་ འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་དང་གཅིག་ཁར་ ལུ་ཡིག་ཚུ་  
བརྩམས་དགོ།

38. དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་ཕྱིར་ཚོང་འདི་ ནགས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ 2023 ཅན་མའི་ནང་  
གསལ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་བྱ་རིམ་དང་འཁྲིལ་ འཛིན་སྐྱོད་དབང་འཛིན་གྱིས་ ཕྱིར་ཚོང་ཚོག་ཐམ་སློབ་པའི་བྱུལ་ལས་རྒྱུངས་  
ཅིག་འབད་ཚོགས།

**ཡིག་ཚང་ཟིན་ཐོ།**

39. འབྲེལ་ཡོད་མངའ་སྡེ་ ཡང་ན་ གླིང་ག་ཡིག་ཚང་གི་ ལོ་བསྐྱར་དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྐྱེད་འཛུམས་ཐོ་བཀོད་ཚུ་ བདག་  
འཛིན་འཐབ་དགོ།

33. The Division or Park Office for the renewal of Certificate of Origin shall verify the following:

- 1) Balance cordyceps based on the Internal Movement Order issued by Division or Park Office;
- 2) Export permit; and
- 3) Certificate of Origin.

**Procedure for Issuance of Internal Movement Order**

34. The Range Officer shall issue the Internal Movement Order for Cordyceps specifying the quantity of Cordyceps to be transited or transported.

35. The Range Officer shall not issue an Internal Movement Order unless the Certificate of Origin is produced.

**Royalty**

36. The Division or Park Office shall, in accordance with Section 146 of the Act, collect royalty at the rate notified by the Department and may be revised as per section 8 (3) of the Act.

**Export**

37. The applicant for export shall apply for export permit through Online Forestry Services along with Certificate of Origin.

38. The export of Cordyceps shall be carried out only upon issuance of export permit by the Management Authority as per the procedures prescribed in the Forest and Nature Conservation Rules and Regulation, 2023.

**Record Keeping and Documentation**

39. The concerned Division or Park office shall maintain annual Cordyceps collection records.

## ལེའུ་བཞི་པ། ཉེས་ཚད་དང་ཉེས་བྱ།

### གཞོན་འགལ་དང་ཉེས་བྱ།

༤༠. མི་ངོ་གང་རྩུང་གིས་ བསྐྱུ་འཛེམས་ཚོག་ཐམ་མེད་པར་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྐྱུ་འཛེམས་འབད་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་  
གི་དོན་ཚན་ ༡༩༢ པ་དང་འཁྲིལ་ གཞོན་འགལ་ཡིན་མ་ལས་བརྟེན་ བླུ་མཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཡིག་དང་  
སྤྲིག་གཞི་ ༢༠༢༣ ཅན་མའི་ ཟུར་སྤྲུགས་ ༡༩ པའི་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ ཉེས་ཚད་དང་རྒྱུ་འབྱས་ཚུ་ གོ་བཤམ་ཉེས་  
དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་ཚུ་ གཞུང་བཞེས་འབད་དགོ།
༤༡. མི་ངོ་གང་རྩུང་གིས་ བསྐྱུ་འཛེམས་ཀྱི་དུས་ཚོད་ཁར་ བསྐྱུ་འཛེམས་ས་ཁོངས་ཚུ་ནང་ ཁྲིམས་མཐུན་གནད་བ་ ཡང་ན་ རྩ་  
མཚན་ག་ནི་ཡང་མེད་པར་འཛུལ་ཡོད་པ་ཅིན་ མི་ངོ་མ་འདི་ལུ་ ཉེས་ཚད་ལྡོང་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་ རྩུལ་ཡོངས་ལས་མིའི་ཉེན་  
བསྐྱར་སྤྲུ་ཆ་ཉུང་མཐའ་ཕོག་དགོ།
༤༢. མི་ངོ་གང་རྩུང་གིས་ བསྐྱུ་འཛེམས་ཚོག་ཐམ་ཡོད་རུང་ འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྲུང་མ་ལེན་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་དོན་  
ཚན་ ༡༩༢ པ་དང་འཁྲིལ་ གཞོན་འགལ་ཡིན་མ་ལས་བརྟེན་ བླུ་མཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཡིག་དང་སྤྲིག་  
གཞི་ ༢༠༢༣ ཅན་མའི་ ཟུར་སྤྲུགས་ ༡༩ པའི་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ཉེས་ཚད་དང་རྒྱུ་འབྱས་ཚུ་ཕོག་དགོ།
༤༣. བཅའ་ཡིག་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༤༢ པ་དང་འཁྲིལ་ ཉེས་བྱ་དང་རྒྱུ་འབྱས་སྤོད་པའི་ཤུལ་ལས་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་འདི་  
འཛིན་གོལ་འབད་དགོ་པ་དང་ འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྲུང་འདི་ཡང་སྤོད་དགོ། དེ་ལས་ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་འདི་ ཤུལ་མའི་བསྐྱུ་  
འཛེམས་དུས་ཚོད་ནང་ བཀག་ཆ་འབད་དགོ།
༤༤. མི་ངོ་གང་རྩུང་གིས་ བསྐྱུ་འཛེམས་ཚོག་ཐམ་གྱི་ ལ་ཚོག་དང་གནས་ཚོག་ཚུ་ལས་འགལ་ཏེ་ བསྐྱུ་འཛེམས་ཚོག་ཐམ་ ཡང་  
ན་ འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྲུང་སྤོ་སོར་འབད་མི་འདི་ མི་ངོ་མ་འདི་ལུ་ ཉེས་ཚད་ལྡོང་བཅུ་གཉིས་ཀྱི་ རྩུལ་ཡོངས་ལས་མིའི་ཉེན་  
བསྐྱར་སྤྲུ་ཆ་ཉུང་མཐའ་ཕོག་ནི་དང་ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་འདི་ ཤུལ་མའི་བསྐྱུ་འཛེམས་དུས་ཚོད་ནང་ བསྐྱུ་འཛེམས་འབད་ནི་  
ལས་བཀག་ཆ་འབད་དགོ།
༤༥. མི་ངོ་གང་རྩུང་གིས་ བསྐྱུ་འཛེམས་ཚོག་ཐམ་ནང་ གནད་བཅེད་པའི་ ས་ཁོངས་གཞན་ཚུ་ནང་ལས་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་  
བསྐྱུ་འཛེམས་འབད་མི་འདི་ བླུ་མཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཡིག་དང་སྤྲིག་གཞི་ ༢༠༢༣ ཅན་མའི་ ཟུར་  
སྤྲུགས་ ༡༩ པའི་ནང་ཆེད་དུ་བཀོད་པའི་ཉེས་ཚད་ཕོག་དགོ་པ་དང་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་ཚུ་ གཞུང་བཞེས་འབད་དགོ།

**CHAPTER 4**  
**FINES AND PENALTY**

**Offence and Penalty**

40. Any person collecting Cordyceps without Collection Permit shall be an offence under Section 192 of the Act and shall be liable for fines and compensation prescribed under Annexure XIX of the Forest and Nature Conservation Rules and Regulations, 2023, and confiscation of the Cordyceps.
41. Any person found to be at the Collection site during the collection season without any legal authority or reasonable justification shall be liable for payment of fines equivalent to 12 month's daily minimum wage.
42. Any person with Collection Permit but failing to avail Certificate of Origin shall be an offence under Section 192 of the Act and shall be liable for fines and compensation prescribed under Annexure XIX of the Forest and Nature Conservation Rules and Regulations, 2023.
43. Upon payment of fine and compensation under Section 42 of this Rules, the Cordyceps shall be released and the Certificate of Origin shall be issued; and the permit holder shall be barred from collection in the subsequent collection season.
44. Any person transferring the Collection Permit or Certificate of Origin in violation of terms and conditions of the Collection Permit shall be liable for a payment of fine amounting to one month's minimum daily wage and the permit holder shall be barred from collection in the subsequent collection season.
45. Any person collecting Cordyceps from sites or locations other than permitted in Collection Permit, shall be liable for a payment of fines prescribed under Annexure XIX of the Forest and Nature Conservation Rules and Regulations, 2023 and the Cordyceps found in possession shall be confiscated.

- ༤༤. མི་ངོ་གང་རླུང་གིས་ བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་ནང་ གསལ་བཀོད་འབད་ཡོད་པའི་ བསྐྱུ་འཛོམས་དུས་ཡུན་གྱི་ཉེ་མ་ཡང་ན་ དེ་ལས་ལྷག་སྟེ་ འབད་མི་འདི་ ཉམས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྤྱད་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ ༡༠༡༩ ཅན་མའི་ ལྷན་སྐྱེལ་ས་ ༡༩ པའི་ནང་ཆེད་དུ་ བཀོད་ཡོད་པའི་ ཉམས་ཚལ་དང་རྒྱུད་འབྲུག་ཚུ་ གོ་ཤོ་ཤོ་དང་ འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཚོང་འབྲེལ་གྱི་གོང་ཚད་ཁར་ རིན་འཛུགས་དེ་ དབྱར་ལྷ་དགུན་འབྲུག་ཚུ་འཛིན་གྲོལ་འབད་དགོ།
- ༤༥. མི་ངོ་གང་རླུང་གིས་ བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་གྱི་འོག་ལུ་ དབྱར་ལྷ་དགུན་འབྲུག་མ་གཏོགས་ རི་ཁའི་ཤིང་སྐྱ་དང་རི་དྲགས་སྟོན་ཆགས་གཞན་ཚུ་ བསྐྱུ་འཛོམས་འབད་མི་འདི་ བཅའ་ཁྲིམས་དང་འཁྲིལ་ གཞོན་འགོལ་ཡིན་མ་ལས་བརྟེན་ བཅའ་ཁྲིམས་དང་ ཉམས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་སྤྱད་སྐྱོབ་ཀྱི་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་དགོ།
- ༤༦. མི་ངོ་གང་རླུང་གིས་ བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་འོག་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ བསྐྱུ་ཐངས་ལུ་མ་གནས་པ་ཅིན་ ཉམས་ཚལ་ལྷན་འགྲོལ་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ལས་མི་སྲུང་ཆ་ལྷན་མཐའ་ཕོག།
- ༤༧. མི་ངོ་གང་རླུང་གིས་ བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་གྱི་ གནས་ཚུགས་ལས་འགལ་ཉེ་ བསྐྱུ་འཛོམས་ས་ཁོངས་ནང་ ཡང་ན་ ལམ་བཟང་སྟེ་ རྒྱགས་སྒྲིག་ཚུ་བཀོ་མི་འདི་ རྒྱགས་སྒྲིག་སྡོན་འགོག་དང་འཛིན་སྐྱོང་བཅའ་ཁྲིམས་དང་ འབྲེལ་ཡོད་བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ཚུ་དང་འཁྲིལ་དགོ།
- ༤༨. ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་ངོ་གང་རླུང་ཅིག་གིས་ བཅའ་ཡིག་འདི་གི་དོན་ཚན་ ༡༩ པ་དང་འཁྲིལ་ དུས་ཡུན་མཐོ་ཤོས་ལྷན་འགྲོལ་གི་ནང་འཁོད་ལུ་ སྤྱོད་ཁལ་མ་སྤྱོད་པ་ཅིན་ གཞོན་དོན་འདི་ དཔལ་ལྷན་འབྲུག་པའི་ཁྲིམས་ཀྱི་འདུན་ས་ལུ་གཏང་དགོ།

46. Any person collecting Cordyceps before or beyond the collection duration specified in the Collection Permit shall be liable for a payment of fines and compensation prescribed under Annexure XIX of the Forest and Nature Conservation Rules and Regulations 2023, and release of Cordyceps upon payment of cost at fair market value.
47. Any person collecting any other wild flora or fauna other than the Cordyceps under the Collection Permit shall be an offence under the Act and shall be liable in accordance with the Act and the Forest and Nature Conservation Rules and Regulations.
48. Any person failing to comply with the collection method prescribed under this Rules shall be liable for a payment of fine equivalent to one month's daily minimum wage.
49. Any person littering at the collection site or trails in violation of terms and conditions of the Collection Permit shall be liable for a payment of fines as per Waste Prevention and Management Act and relevant Rules and Regulations.
50. Any permit holder failing to pay the royalty within a maximum period of one month as per Section 29 of this Rules shall be forwarded to the Royal Court of Justice.

ལེའུ་ལྷ་ས།  
སྤྲོ་ཚོགས།

འཕྲི་སྒྲོན།

༤༡. བཅའ་ཡིག་འདི་ལུ་ ཁ་སྐོང་ཡང་ན་ལྷན་པར་ ཚམེད་བཅས་ཀྱི་ཐོག་ལས་ འཕྲི་སྒྲོན་འདི་ ལྷན་ཁག་གིས་རྒྱུང་མ་ཅིག་མཛད་  
ཚོག།

ངེས་ཚིག།

༤༢. བཅའ་ཡིག་དང་སྤྲིག་གཞི་འདི་ནང་ ལྷན་པར་དོན་དང་འཕྲིལ་ཉེ་མ་གཏོགས།

༡༽ “བཅའ་ཁྲིམས་” ཟེར་མི་འདི་ འབྲུག་གི་ནགས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༩ ཅན་མ་ལུ་  
གོ་དགོ།

༢༽ “བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་” ཟེར་མི་འདི་ དམིགས་བསལ་གྱི་བསྐྱུ་འཛོམས་ས་ཁོངས་(ཚུ་) ལས་ དབྱར་རྩ་དགུན་  
འབྲུབ་བསྐྱུ་འཛོམས་འབད་ནི་དོན་ལུ་ མི་ངོམ་ཅིག་ལུ་དབང་ཚད་སྤྲོད་ཡོད་པའི་ངོས་ལེན་གྱི་ཡིག་ཚུ་ཅིག་ལུ་གོ་དགོ།

༣༽ “འབྲེལ་ཡོད་མངའ་སྡེ་ ཡང་ན་ སྤྱིང་ག་ཡིག་ཚང་” ཟེར་མི་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་བསྐྱུ་འཛོམས་ས་ཁོངས་ལུ་  
དབང་ལྷན་ཡོད་པའི་ ནགས་ཚལ་དང་སྤྱིང་ག་ཞབས་ཏོག་ལས་ཁུངས་འོག་གི་ མངའ་སྡེ་ ཡང་ན་ སྤྱིང་ག་ཡིག་ཚང་ལུ་  
གོ་དགོ།

༤༽ “འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་” ཟེར་མི་འདི་ ནགས་ཚལ་དང་རང་བཞིན་ཉམས་སྲུང་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༩ ཅན་  
མའི་རྩུར་སྤྲུགས་ ༢༠ དང་འཕྲིལ་ ལས་ཁུངས་ཀྱི་སྤྲོད་ཡོད་པའི་ གཞུང་འབྲེལ་ཡིག་ཚུ་གོ་དགོ།

༥༽ “ལས་ཁུངས་” ཟེར་མི་འདི་ ནགས་ཚལ་དང་སྤྱིང་ག་ཞབས་ཏོག་ལས་ཁུངས་ལུ་གོ་དགོ།

༦༽ “འོས་འབབ་ཅན་གྱི་ཚོང་འབྲེལ་གྱི་གནས་གོང་” ཟེར་མི་འདི་ རིན་བསྐྱར་གསར་པ་གི་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབྲུབ་  
གནས་རིམ་གྱི་ རིན་བསྐྱར་གནས་གོང་མཐོ་ཤོས་དང་དམའ་ཤོས་ཀྱི་ སྤྱིར་སྤྲོམས་གནས་གོང་སྡེ་ གཏན་འབབས་བཟོ་མི་  
གནས་གོང་ལུ་སྤྲུབ་ཨིན།

༧༽ “ལྷན་ཁག་” ཟེར་མི་འདི་ ལུས་ལྷན་དང་རང་བཞིན་ཐོན་སྐྱེད་ལྷན་ཁག་ལུ་གོ་དགོ།

## CHAPTER 5 MISCELLANEOUS

### **Amendment**

51. The amendment of this Rules by way of addition, variation, or repeal may be effected only by the Ministry.

### **Definition**

52. In this Rules and Regulations, unless the context otherwise requires:

- 1) **“Act”** means the Forest and Nature Conservation Act of Bhutan, 2023.
- 2) **“Collection Permit”** means a certified document issued to an individual who is authorized to collect the Cordyceps from a particular collection site(s).
- 3) **“Concerned Division or Park Office”** means any Division or Park Office of the Department of Forests and Park Services, under whose jurisdiction a Cordycep Collection site is located.
- 4) **“Certificate of Origin”** means an official document issued by the Department as per Annexure XX of the Forest and Nature Conservation Rules and Regulations 2023.
- 5) **“Department”** means the Department of Forests and Park Services.
- 6) **Fair market value** means value determined as the mean value of the highest and the lowest Cordyceps grade bid value of the latest auction.
- 7) **“Ministry”** means the Ministry of Energy and Natural Resources.

རྒྱ་སྐད་ཀྱི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

རྒྱ་སྐད་ཀྱི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

༡ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

༢ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

༣ ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལུ་

## ANNEXURES

### Annexure I: Application for Collection Permit

*To be filled by the applicant:*

Date: .....

Name of the Applicant (Head of household): .....

CID No: .....

Contact No: .....

Village: .....

Gewog: .....

Dzongkhag: .....

List of Collectors from the Household:

1) Name: ..... CID No: .....

2) Name: ..... CID No: .....

3) Name: ..... CID No: .....

Proposed Collection Site: .....

Signed / thumb impression by the Applicant:

Verified by Gup (Signature and seal):

རྒྱུ་སྒྲུགས་གཉིས་པ། བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ།

ལྷོ་ཚེས་.....

ཞུ་ཡིག་སྤུལ་མིའི་མིང་.....།

དོ་སྲོད་ལག་ཁྱེར་ཨང་.....།

བརྒྱུད་འཕྲིན་ཨང་.....།

གཡུས་.....།

མོད་འོག་.....།

ཚོང་ལག་.....།

དོས་ལེན་འབད་མི་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབུབ་བསྟུ་འཛོམས་ས་ཁོངས་.....།

བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་གྱི་ཆ་གནས་དུས་ལྟན་འདི་ སྤྱི་ཚེས་...../...../.....ལས་ སྤྱི་ཚེས་...../...../.....

ཚུན།

བསྟུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་སྲོད་པའི་སྤྱི་ཚེས་...../...../.....།

ནགས་ཚལ་འགོ་དཔོན་གྱི་དོས་ལེན་འབད་ཡོད་པའི་ །ས་ཡིག་དང་ལས་རྟགས། །

**Annexure II: Collection Permit**

Date: .....

Name of the Applicant: .....

CID No: .....

Contact No: .....

Village: .....

Gewog: .....

Dzongkhag: .....

Approved Collection Site: .....

Collection Permit Validity from: ...../...../..... to: ...../...../.....

Date of issue of the Collection Permit: .....

Approved by Chief Forestry Officer (Signature and seal)

**ཚོག་ཐམ་གྱི་ལ་ཚིག་དང་གནས་ཚིག།**

- ༡ ་ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་ལུ་སྤོད་ཡོད་པའི་ བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་འདི་ གནས་སྤངས་ག་ཅིག་ཐོག་ལུ་འབད་རུང་ མོ་སོ་ལུ་ སྤོ་སོར་འབད་ནི་དང་ བརྟེ་བཅུག་མི་ཚོག།
- ༢ ་ བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་འདི་ གནང་བ་ཡོད་པའི་ས་ཁོངས་ནང་རྒྱང་མ་ཅིག་ ལག་ལེན་འཐབ་ནི་དང་ གནང་བ་བྱིན་པའི་ ཉེན་མ་ལས་ ལྷོང་ག་ཅིག་གི་རིང་ལུ་ལག་ལེན་འཐབ་ཚོག།
- ༣ ་ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གིས་ བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་གྱི་འོག་ལུ་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབབ་བསྐྱུ་འཛོམས་འབད་ཚར་བའི་རྗེས་ སུ་ འབྱུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་ལེན་དགོ།
- ༤ ་ བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་འདི་ འབྱུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་ག་ཅིག་ལས་ལྷག་སྟེ་ ལག་ལེན་འཐབ་མི་ཚོག།
- ༥ ་ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གིས་ མངའ་སྡེ་ཡང་ན་ མྱིང་ག་ཡིག་ཚང་གིས་ མཚམས་འཛིན་འབད་ཡོད་པའི་ བསྐྱུ་འཛོམས་ས་ཁོངས་དང་ལམ་རྩ་ནང་ ཕྱགས་སྟེགས་རྩ་འཛིན་སྦྱོང་འཐབ་དགོ།
- ༦ ་ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གིས་ དབྱར་རྩ་དགུན་འབབ་ཀྱི་ བསྐྱུ་འཛོམས་ཚོག་ཐམ་ཐོག་ རི་ཁའི་ཤིང་སྐྱ་དང་རི་དྲགས་སྟོག་ ཆགས་གཞན་རྩ་བསྐྱུ་འཛོམས་འབད་མི་ཚོག་ནི་དང།
- ༧ ་ ཚོག་ཐམ་འཆང་མི་གིས་ བཅའ་ཡིག་འདི་གི་ཐོག་ལུ་བཀོད་ཡོད་པའི་ བསྐྱུ་འཛོམས་འབད་ཐངས་ཀྱི་ཐབ་ལམ་འདི་ལུ་ གནས་དགོ།

**Permit terms and conditions :**

- 1) The Collection Permit issued to the individual permit holder shall not be transferred or lent to any person under any circumstances;
- 2) The Collection Permit shall be used only at the permitted site or location and for the duration of one month from the date of issuance;
- 3) The permit holder shall seek a Certificate of Origin upon completion of the collection of Cordycep under the Collection Permit;
- 4) The Collection Permit shall not be used for more than one Certificate of Origin;
- 5) The permit holder shall be responsible for management of any waste at the collection site and trails regulated by the Division or Park Office;
- 6) The permit holder shall not be allowed to collect any other wild flora and fauna on the Collection Permit of Cordyceps; and
- 7) The permit holder shall exercise the collection method prescribed under this Rules.

ལྷན་སྐྱེལ་གསུམ་པ། དབྱེ་རྣམས་ལྷན་འབྲེལ་གྱི་དོན་ལུ་ བཤམ་འཁོད་འགྲུལ་སྐྱོད་བཀའ་ཀྱུ།

སྤྱི་ཚེས་.....

འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་འཆང་མིའི་མིང་.....།

དོ་སྐྱོད་ལག་ཁྱེར་ཨང་.....།

འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་ཨང་.....།

བརྒྱུད་འཕྲིན་ཨང་.....།

ཉམ་མི་ ཡང་ན་  སྐྱེལ་འབྲེལ་འབད་མིའི་མིང་.....།

དོ་སྐྱོད་ལག་ཁྱེར་ཨང་.....།

དི་ཨ་ཨེམ་སི་ (DAMC)ཐོ་བཀོད་ཨང་.....། ། རྒྱ་བསྐྱེད་ཀྱི་གནད་དོན་ནང་ཚུད་པ་ཅིན། །

བརྒྱུད་འཕྲིན་ཨང་.....།

དགོས་དོན།  སྐྱེལ་འབྲེལ་  ཚོང་སྐྱེད།

སྤྱི་ཚེས་.....།

འོག་གི་ཐིག་ལམ་འདི་བཀའ་གནང། ། སྐྱེལ་འབྲེལ་གྱི་དོན་ལུ། །

ཨང།	འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ཁྱེར་དང་ འབྲེལ་ འབྲེལ་ཚད་ཡོངས་ བསྐྱོད་མཐུན། (གྲུང་མ)	སྐྱེལ་འབྲེལ་འབད་ནི་ཨིན་ པའི་འབྲེལ་ཚད།(གྲུང་མ)	འབྲེལ་ཚད་ལྷག་མ། (གྲུང་མ)	ས་གནས་ག་སྟེ་ ལས།	ས་གནས་ག་སྟེ་ ལུ།

**Annexure III: Internal Movement Order for Cordyceps**

Date: .....

Name of the CoO holder: .....

CID No: .....

Certificate of Origin No.: .....

Contact No: .....

Name of the  Buyer /  Transporter: .....

CID No: .....

DAMC Registration No. .... (in case of Auction)

Contact No: .....

Purpose:  Transport  Trade

Date: .....

*Please fill the table below (For Transport)*

Sl. No	Total Quantity as per CoO (Gram)	Quantity to be transported (Gram)	Quantity balance (Gram)	From (Place)	To (Place)

*Please fill the table below (From Auction.....(Name of the Auction site)*

Sl. No	Total Quantity as per CoO (Gram)	Lot No.	Quantity auctioned (Gram)	Highest Offer (Nu. per kg)	Quantity balance (Gram)

འོག་གི་ཐོག་ཁྲིམ་འདི་བཀང་གནང་། རྩིན་བསྐྱར་གསེ་ལས་..... རྩིན་བསྐྱར་འབད་ཡོད་པའི་ས་སྐོའི་མིང་། །

ཨང་།	འབྱུང་ཁུངས་ཀྱི་ལག་ ཁྱེར་དང་འབྲིལ་ འབོར་ཚད་ཡོངས་ བསྐོམས།(གྲུང་མ)	ལོ་ཀྱ་ཨང་། (Lot No)	རྩིན་བསྐྱར་ འབད་ཡོད་པའི་ འབོར་ཚད།	གོང་ཚད་མཐོ་ ཤོས། (ཀེ་ཇི་ལུ་ དངུལ་ཀྱམ)	འབོར་ཚད་ལྷག་མ། (གྲུང་མ)

ཚགནས་རུས་ལུན་.....།

བཀའ་རྒྱ་སྐོའི་ཡོད་པའི་ཚེས་གངས་.....ས་གནས་.....།

ཞུ་ཡིག་ཕུལ་མིའི་ ས་ཡིག་ལག་ཏུགས།

.....ས་ཡིག། རྩིན་བསྐྱར་ཚོགས་པ་། །


Validity: .....

Date of issue: ..... Place: .....

Signed / thumb impression by the Applicant:

Signed by the \_\_\_\_\_ (Auction Committee)

